



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ
ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ



ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
ΓΕΝ. Δ/ΝΣΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ &
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ
Δ/ΝΣΗ ΣΤΕΓΑΣΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
ΤΜΗΜΑ ΜΗΤΡΩΟΥ, ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ
ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΩΝ ΣΤΕΓΑΣΗΣ

Ταχ. Δ/ση : Ιπποκράτους 19
Ταχ. Κώδικας : 106 79 ΑΘΗΝΑ
Πληροφορίες : Α. Μπουλανίκης
Τηλέφωνο : 210-36.62.350
Email: : tm.diagpr@efka.gov.gr

Θ Ε Μ Α : Απαντήσεις στις συνήθεις ερωτήσεις που υποβλήθηκαν σχετικά με την προκήρυξη για τη μακροχρόνια εκμίσθωση ακινήτου ιδιοκτησίας ΕΦΚΑ επί της οδού Σταδίου 22 και Εδουάρδου Λω, Αθήνα.

Σχετικά με το ερωτήματα που αναφέρονται στο θέμα, θέτουμε υπόψη σας τα εξής:

Ερώτημα 1: Ως προς την έκδοση και το περιεχόμενο της Εγγυητικής Επιστολής Συμμετοχής στο Διαγωνισμό που πρέπει να καταθέσει κάθε υποψήφιος, όπως το περιεχόμενο αυτής περιλαμβάνεται στα Παραρτήματα 3^α και 3^β του Τεύχους Διαγωνισμού,

α) Το αναγραφόμενο ποσό 'σε κάθε εγγυητική επιστολή, είτε αυτή υποβάλλεται από φυσικό πρόσωπο ή νομικό πρόσωπο ή ένωση προσώπων ή κοινοπραξία θα είναι πάντοτε 54.210 ευρώ, ανεξαρτήτως του ύψους της οικονομικής προσφοράς κάθε υποψηφίου, σχετικά με το μηνιαίο μίσθωμα;

Απάντηση: Το ποσό της εγγυητικής επιστολής συμμετοχής είναι σταθερό 54.210 ευρώ, ανεξάρτητα από το ύψος της προσφοράς του συμμετέχοντος.

β) Σε περίπτωση που ο υποψήφιος είναι ένωση εταιριών, με μέλη Ελληνικά και Αλλοδαπά νομικά ή φυσικά πρόσωπα, είναι σύμφωνη με τους όρους του διαγωνισμού η έκδοση και υποβολή μίας εγγυητικής επιστολής η οποία θα έχει το περιεχόμενο του Παραρτήματος 3^β και θα έχει εκδοθεί από Ελληνικό Τραπεζικό ή πιστωτικό ίδρυμα υπέρ όλων των μελών της ένωσης προσώπων;

Απάντηση: Υποβάλλεται μία (1) εγγυητική επιστολή ανεξάρτητα από τη νομική μορφή ή την προέλευση ή τη σύνθεση του συμμετέχοντος σχήματος.

γ) Η αναγραφόμενη επί της εγγυητικής επιστολής χρονική διάρκεια ισχύος της μπορεί να είναι μεγαλύτερη από 9 μήνες ή πρέπει να είναι ακριβώς 9 μήνες;

Βαθμός Ασφαλείας

Βαθμός Πρωτ/τας

Αθήνα, 30/11/2018

Αριθ. Πρωτ. Γ99/4557

Π Ρ Ο Σ

Σε όλους τους ενδιαφερόμενους, μέσω ανάρτησης στο site του ΕΦΚΑ

Κ Ο Ι Ν

Απάντηση: Χρονικό διάστημα ισχύος της εγγυητικής επιστολής συμμετοχής μεγαλύτερο από 9 μήνες γίνεται δεκτό.

δ) Στην εγγυητική επιστολή συμμετοχής, όπως αυτή αναγράφεται στο Παράρτημα 3B, σε περίπτωση που ο νόμιμος εκπρόσωπος δεν είναι Έλληνας αλλά αλλοδαπός, μπορεί να αναγράφεται ο αριθμός του διαβατηρίου του αντί για τον Α.Δ.Τ. που αφορά μόνο τους Έλληνες πολίτες;

Απάντηση: Νόμιμος εκπρόσωπος μπορεί να είναι οποιοσδήποτε, ανεξαρτήτως υπηκοότητας. Σε περίπτωση αλλοδαπού μπορεί να αναγράφεται ο αριθμός διαβατηρίου και η εκδούσα αρχή αντί για τον Αριθμό Δελτίου Ταυτότητας (ΑΔΤ) που ισχύει για τους Έλληνες υπηκόους.

Ερώτημα 2: Ως προς το περιεχόμενο και τον τρόπο κατάθεσης των εγγράφων που θα προσκομισθούν εντός του φακέλου Δεσμευτικής Προσφοράς:

α) Η δήλωση αποδοχής του διορισμού του αντικλήτου θα πρέπει να περιλαμβάνεται σε ενιαίο κείμενο με την αίτηση συμμετοχής (όπως στο Παράρτημα 2 του Τεύχους Διαγωνισμού) ή αρκεί να περιλαμβάνεται σε ξεχωριστό έγγραφο με το ίδιο περιεχόμενο του Παραρτήματος 2;

Απάντηση: Η υποβολή της αίτησης και της δήλωσης αποδοχής του Παραρτήματος 2 είναι υποχρεωτική σε ενιαίο κείμενο.

β) Νομικό πρόσωπο που συμμετέχει στο διαγωνισμό ως υποψήφιος μπορεί να ορίσει και να εξουσιοδοτήσει με πρακτικό ή άλλη νόμιμη πράξη των Διοικούντων αυτού οργάνων τρίτο πρόσωπο που, χωρίς να είναι νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας, να έχει δικαίωμα εκπροσώπησης του νομικού προσώπου στον Διαγωνισμό και υπογραφής / μονογραφής όλων των εγγράφων που θα κατατεθούν εντός του φακέλου Δεσμευτικής προσφοράς, συμπεριλαμβανομένης της αίτησης συμμετοχής και της οικονομικής προσφοράς.

Απάντηση: Μπορεί να οριστεί τρίτο πρόσωπο πλην των νομίμων εκπροσώπων, εφόσον η απόφαση ορισμού ληφθεί νόμιμα σύμφωνα με το καταστατικό του νομικού προσώπου.

γ) Ο αντίκλητος ή ο νόμιμος ή ο εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος ενός Υποψηφίου μπορεί να είναι το ίδιο πρόσωπο με τον Εξουσιοδοτηθέντα να παρίσταται στις ανοικτές συνεδριάσεις της Επιτροπής του Διαγωνισμού; Ο εξουσιοδοτηθείς να παρίσταται στις ανοικτές συνεδριάσεις της Επιτροπής μπορεί να είναι άλλο πρόσωπο από τους ενδιαφερόμενους (αντίκλητο, νόμιμο ή εξουσιοδοτημένο πρόσωπο);

Απάντηση: Ναι, μπορεί να είναι και διαφορετικό φυσικό πρόσωπο, υπό την προϋπόθεση της νόμιμης εξουσιοδότησης για την ενέργεια αυτή.

δ) Η συνεχής αρίθμηση των εγγράφων που περιλαμβάνονται στο φάκελο Δεσμευτικής Προσφοράς θα αφορά κάθε ξεχωριστό υποφάκελο, δηλαδή ξεχωριστή αρίθμηση για τον υποφάκελο Α, ξεχωριστή αρίθμηση για τον υποφάκελο Β, και ξεχωριστή αρίθμηση της οικονομικής προσφοράς; Η συνεχής αρίθμηση θα περιλαμβάνει και τις μεταφράσεις (σε περίπτωση κατάθεσης αλλοδαπών εγγράφων);

Απάντηση: Απαιτείται μία ενιαία αρίθμηση όλων των δικαιολογητικών, σύμφωνα με την προκήρυξη.

ε) Σε περίπτωση που ο νόμιμος ή ο εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος ενός αλλοδαπού νομικού προσώπου που δεν εδρεύει σε κράτος – μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (το οποίο συμμετέχει στο Διαγωνισμό είτε

μεμονωμένο είτε ως μέλος Ένωσης προσώπων) είναι υπήκοος κράτους μη μέλους της ΕΕ και γνωρίζει την Αγγλική ή τη Γαλλική γλώσσα με επίσημη μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα και όχι στην επίσημη γλώσσα του κράτους καταγωγής τους ή του κράτους εγκατάστασης του νομικού προσώπου που εκπροσωπεί;

Απάντηση: Ναι, μπορεί. Σε κάθε περίπτωση απαραίτητη προϋπόθεση είναι η υποβολή της επίσημης μετάφρασης στην Ελληνική, που είναι η επίσημη γλώσσα του διαγωνισμού.

στ) Στην τελευταία παράγραφο του όρου 7.5 του τεύχους του διαγωνισμού: «... γ) Αν δεν ισχύει τίποτα από τα προηγούμενα, αυτά πρέπει να έχουν εκδοθεί μέσα στο τελευταίο τρίμηνο πριν τη λήξη της προθεσμίας υποβολής του Φακέλου Προσφοράς». Ισχύει η παρ. γ ως προς τα καταστατικά των εταιριών καθώς και ως προς τα πρακτικά εκπροσώπησης (ως προς την επικύρωση το τελευταίο τρίμηνο);

Απάντηση: Ναι, ισχύει..

ζ) Μπορούν να δηλωθούν κάποια στοιχεία / έγγραφα της Δεσμευτικής Προσφοράς (όχι της οικονομικής προσφοράς) ως «εμπιστευτικά» λόγω εμπορικού ή οικονομικού απορρήτου και με ποιο τρόπο δύναται να προβεί στη δήλωση αυτή;

Απάντηση: Ναι, μπορούν να δηλωθούν στοιχεία ως εμπιστευτικά, υπό την προϋπόθεση ότι δεν πρόκειται για τα απαιτούμενα στοιχεία για τη συμμετοχή στο διαγωνισμό και για τα οποία δικαιούνται να λάβουν γνώση οι υπόλοιποι συμμετέχοντες. Τα στοιχεία αυτά θα δηλωθούν με σχετική Υ/Δ.

η) Σε περίπτωση συνεργασίας υποψηφίου με Hotel Operator κατά τα προβλεπόμενα στην υποπαράγραφο 5 της παρ. 8.2.1 του Τεύχους του Διαγωνισμού, ως νομιμοποιητικά έγγραφα του συνεργαζόμενου Hotel Operator θεωρούνται μόνο τα έγγραφα που αναφέρονται στις υποπαραγράφους 2 και 3 της παρ. 8.1 του Τεύχους του διαγωνισμού;

Απάντηση: Ισχύει ό,τι προβλέπει η διακήρυξη. Ο Hotel Operator, πρέπει να υποβάλλει τόσο τα δικαιολογητικά (1), (2) και (3) της παραγράφου 8.2.1 και επιπρόσθετα τα δικαιολογητικά (5) της παραγράφου 8.2.1

Ερώτημα 3: Μπορεί ο Υποψήφιος να δηλώσει στην οικονομική προσφορά του την πρόθεση να προσφέρει στον ΕΦΚΑ ανεξάρτητο ποσοστιαίο μίσθωμα επί του κύκλου εργασιών πάνω από 1,2% και να αξιολογηθεί για την εν λόγω προσφορά του;

Απάντηση: Το ανεξάρτητο μηνιαίο μίσθωμα 1,2% επί του τζίρου, δεν αποτελεί αντικείμενο του διαγωνισμού. Όλοι οι υποψήφιοι προσφέρουν το ίδιο ποσοστό 1,2% υποχρεωτικά.

Ερώτημα 4: Η σύμβαση θα υπογραφεί με τον ΕΦΚΑ ή με το ΙΚΑ-ΕΤΑΜ που αναφέρεται στον όρο 7.9 του Τεύχους του Διαγωνισμού;

Ο ΕΦΚΑ είναι ο ιδιοκτήτης του κτιρίου και με αυτόν θα συναφθεί η σύμβαση.

Ερώτημα 5: Οι μέτοχοι της ΑΕΑΣ θα συμβληθούν στη σύμβαση μίσθωσης ως εκ τρίτου συμβαλλόμενου και η εγγύηση θα παρασχεθεί μέσω ξεχωριστού εγγράφου;

Απάντηση: Ναι, οι μέτοχοι της ΑΕΑΣ συμβάλλονται ως εκ τρίτου. Δεν απαιτείται κάποιο πρόσθετο έγγραφο.

Ερώτημα 6: Σχετικά με το άρθρο 5.3 της προκήρυξης και την έγγραφη συναίνεση του ΕΦΚΑ τόσο για τις αρχικές εργασίες ανακαίνισης και αναβάθμισης όσο για την έγγραφη συναίνεση του ΕΦΚΑ υπεκμισθώσεις σε τρίτους, βάσει ποιων κριτηρίων θα δίνει τη σχετική συναίνεση ο ΕΦΚΑ;

Απάντηση: Τόσο η αρχική επισκευή όσο και οι επισκευές που θα γίνουν κατά τα 30 χρόνια της σύμβασης θα πρέπει να εγκριθούν από τον ΕΦΚΑ προκειμένου να διασφαλιστεί ότι επιτυγχάνεται η επιδίωξη του ΕΦΚΑ για το ακίνητο, όπως αυτή περιγράφεται στην παρ. 3 της διακήρυξης, δηλαδή τα κριτήρια είναι αφενός να τηρείται το σύνολο της νομοθεσίας αφετέρου να πιστοποιείται η συνεχής λειτουργία του ξενοδοχείου 5 αστέρων. Εφόσον τηρούνται αυτές οι προϋποθέσεις, ο ΕΦΚΑ θα εγκρίνει τις μελέτες που θα υποβληθούν. Κατά όμοιο τρόπο, οι εγκρίσεις για τις επιμέρους τουριστικές δραστηριότητες και τις υπεκμισθώσεις θα δίνονται εφόσον η προτεινόμενη από τον ανάδοχο τουριστική δραστηριότητα ή υπεκμισθωση συνάδει με τις επιδιώξεις του ΕΦΚΑ που περιγράφονται στο κεφ. 3 της διακήρυξης.

Ερώτηση 7: Πότε πρέπει να προσκομιστούν οι βεβαιώσεις εμπειρίας που αφορούν τους διαχειριστές έργου (project manager) που πρέπει να συνεργαστούν κατά τις εργασίες αναβάθμισης του ξενοδοχείου (κεφ. 3, σελ. 9);

Απάντηση: Οι βεβαιώσεις θα πρέπει να προσκομιστούν με το φάκελο συμμετοχής που θα υποβληθεί μέχρι την ημερομηνία του διαγωνισμού. Δεν υπάρχει προκαθορισμένη μορφή για τις βεβαιώσεις αυτές.

Ερώτηση 8: Ο υποψήφιος δύναται να είναι νομικό πρόσωπο χωρίς να αποτελεί ο ίδιος διαχειριστή ξενοδοχείου και απλά να συνεργάζεται με Hotel Operator; Σε αυτή την περίπτωση θεωρείται ένωση;

Απάντηση: Στην παρ. 6.1 αναφέρεται ρητώς ότι ο υποψήφιος μπορεί να είναι είτε ο ίδιος ο υποψήφιος ως νομικό πρόσωπο Hotel Operator, είτε να περιλαμβάνει νομικό πρόσωπο Hotel operator ή να συνεργάζεται με νομικό πρόσωπο Hotel operator. Η απλή συνεργασία δε θεωρείται ένωση.

Ερώτηση 9: Σε περίπτωση που ο υποψήφιος είναι ένωση νομικών προσώπων, η σύμβαση συνεργασίας με διαχειριστή ξενοδοχείου πρέπει να υπογραφεί από την Ένωση, ή αρκεί να την υπογράψει 1 μόνο μέλος της; Επίσης χρειάζεται να υφίσταται και να προσκομιστεί ιδιωτικό συμφωνητικό σχετικό με τη ρύθμιση των σχέσεων των μελών της ένωσης;

Απάντηση: Η Ένωση που θα συμμετάσχει δεν απαιτείται να λάβει σε αυτή τη φάση καμία νομική μορφή ούτε απαιτείται η προσκόμιση ιδιωτικού συμφωνητικού αφού όλα τα μέλη ευθύνονται αλληλεγγύως έναντι του ΕΦΚΑ. Το συμφωνητικό με τον Hotel operator θα πρέπει να υπογραφεί από όλα τα μέλη της ένωσης.

Ερώτηση 10: Στο ποσό των 20 εκ. ευρώ κατά το άρθρο 6.1 (σελ 21) υπολογίζονται οι συνδεδεμένες επιχειρήσεις, εφόσον ένας υποψήφιος ως νομικό πρόσωπο υποβάλλει ενοποιημένες καταστάσεις;

Απάντηση: Στον υπολογισμό συνυπολογίζονται οι συνδεδεμένες επιχειρήσεις.

Ερώτηση 11: Αν ο υποψήφιος είναι 1 νομικό πρόσωπο, θα συστήσει μόνο του ΑΕΑΣ; Ποια είναι τα απαραίτητα κεφάλαια που προβλέπονται από τη νομοθεσία για τη σύσταση της συγκεκριμένης ΑΕΑΣ;

Απάντηση: Η ΑΕΑΣ θα συσταθεί ασχέτως του αριθμού των νομικών προσώπων του αναδόχου. Πληροφορίες για την ισχύουσα νομοθεσία περί ΑΕΑΣ θα πρέπει να αναζητούνται από τους οικονομικούς συμβούλους των υποψηφίων.

Ερώτηση 12: Η αμοιβή του ανεξάρτητου εξειδικευμένου Συμβούλου μπορεί να υπολογιστεί στο business plan;

Απάντηση: Το business plan συντάσσεται από τους συμμετέχοντες και με αποκλειστική ευθύνη τους και συνεπώς δεν μπορούν να γίνουν υποδείξεις σχετικά με τα περιεχόμενα σε αυτό.

Ερώτηση 13: Οι Υ/Δ που απαιτούνται στα υποβαλλόμενα δικαιολογητικά στην περίπτωση Νομικών Προσώπων θα υποβάλλονται από το νόμιμο εκπρόσωπο του Νομικού Προσώπου; Σε περίπτωση ένωσης, κάθε μέλος της Ένωσης υποβάλλει τις απαιτούμενες Υ/Δ υπογεγραμμένες από το Νόμιμο Εκπρόσωπο κάθε μέλους της Ένωσης και μόνο η Υ/Δ του 8.2.3 θα υπογραφεί από τον εκπρόσωπο της ένωσης;

Απάντηση: Οι Υ/Δ υπογράφονται από τον/τους εκπροσώπους του Νομικού Προσώπου που έχουν την εξουσιοδότηση να το πράξουν. Σε περίπτωση ένωσης οι Υ/Δ υποβάλλονται από όλα τα νομικά πρόσωπα που το απαρτίζουν. Επισημαίνουμε ότι η Υ/Δ του 8.2.3. υποβάλλεται από το hotel operator.

Ερώτηση 14: Κατά το άρθρο 8 – 1.2.1 της προκήρυξης, οι Έλληνες πολίτες πρέπει να προσκομίσουν πιστοποιητικό όλων των οργανισμών κοινωνικής ασφάλισης στους οποίους οφείλουν να καταβάλλουν εισφορές. Στην περίπτωση ελληνικού νομικού προσώπου αρκεί σχετικό πιστοποιητικό από τον ΕΦΚΑ ή θα πρέπει εφόσον υπήρχε έως 31-12-2016 υποχρέωση καταβολής ασφαλιστικών εισφορών και σε άλλο εντασσόμενο στον ΕΦΚΑ ταμείο (π. ΟΓΑ, π. ΕΤΑΑ, π. ΕΤΑΠ-ΜΜΕ κλπ) να προσκομίζεται αντίστοιχη βεβαίωση και από αυτούς τους φορείς;

Απάντηση: Όλοι οι φορείς που αναφέρονται στο ερώτημα σήμερα έχουν ενσωματωθεί στον ΕΦΚΑ. Συνεπώς τα πιστοποιητικά τους είναι πιστοποιητικά του ΕΦΚΑ.

Ερώτηση 15: Ο αριθμός των 300.000 δωματίων στο άρθρο 5.5 της προκήρυξης είναι ορθός;

Απάντηση: Ο αριθμός των 300.000 δωματίων στο άρθρο 5.5 είναι σωστός.

Ερώτηση 16: Δεν υπάρχουν στα παραδοθέντα στοιχεία προς τους συμμετέχοντες όλα τα στοιχεία που αφορούν την τακτοποίηση που έχει γίνει βάσει του Ν. 4178/2013 στο κτίριο, όπως π.χ. φωτογραφίες, τομές, διάγραμμα κάλυψης, κατηγορίες παραβάσεων, μελέτη στατικής επάρκειας, τεχνική έκθεση Η/Μ εγκαταστάσεων, φάκελος πυρασφάλειας.

Απάντηση: Όλα τα στοιχεία που υπάρχουν διαθέσιμα για την τακτοποίηση που έχει γίνει βάσει του Ν. 4178/2013 έχουν χορηγηθεί σε όλους τους συμμετέχοντες. Σε κάθε περίπτωση, η τακτοποίηση αφορά ένα πολύ μικρό και δευτερεύον τμήμα του ακινήτου και συνεπώς η σημασία τους δεν είναι αποφασιστική για την κατάσταση του κτιρίου.

Ειδικά σε σχέση με τη μελέτη στατικής επάρκειας: Ο,τι υπάρχει διαθέσιμο από τη αρχική στατική μελέτη έχει χορηγηθεί. Σε κάθε περίπτωση σχετικά με τη στατική μελέτη του κτιρίου, πρέπει να επισημάνουμε ότι ο έλεγχος στατικής επάρκειας του ακινήτου και – εφόσον απαιτείται – η μελέτη ενίσχυσης του φέροντος οργανισμού είναι όχι μόνο μέσα στις υποχρεώσεις του αναδόχου που θα αναδειχθεί, αλλά και απολύτως

απαραίτητα και επιθυμητά από τον ΕΦΚΑ ως ιδιοκτήτη του κτιρίου, καθώς πρόκειται για ένα κτίριο ηλικίας 60 ετών, και βάσει του παρόντος διαγωνισμού θα υπερβεί πιθανώς τα 100 έτη. Ετσι, είναι προς το ενδιαφέρον τόσο του ιδιοκτήτη όσο και του αναδόχου η ενίσχυση του φέροντος οργανισμού από τον ανάδοχο. Επίσης θα πρέπει να τονίσουμε ότι το πιθανό κόστος αυτής της ενίσχυσης έχει ήδη εκτιμηθεί και ληφθεί υπόψη για τον καθορισμό του ελάχιστου κόστους των 10.500.000 ευρώ του διαγωνισμού.

Ερώτηση 17: Στο κεφάλαιο 4 στη σελ. 11 αναφέρεται «Αποτελεί τέλος αποκλειστική ευθύνη των επιπτώσεων από πάσης φύσεως εκκρεμείς δικαστικές διενέξεις ή διαφορές που αφορούν το ακίνητο, του ΕΦΚΑ κτλ, όπως ειδικότερα αναφέρονται στο παρόν Τεύχος...». Δεδομένου ότι στο Τεύχος δεν υφίσταται οιαδήποτε αναφορά σε δικαστικές διενέξεις ή διαφορές εννοείται ότι δεν υπάρχουν τέτοιες ή υπάρχουν και προκύπτουν από τα δεδομένα του data room;

Απάντηση: Καμία δικαστική διένεξη ή διαφορά σχετικά με το ακίνητο επί της οδού Σταδίου 22, Αθήνα δεν είναι σε γνώση του ΕΦΚΑ να υφίσταται.

Ερώτηση 18: Στον όρο 5.2 αναφέρεται ότι «οι μέτοχοι της ΑΕΑΣ θα εγγυηθούν ατομικά...». Αν ο μέτοχος της ΑΕΑΣ τυγχάνει εταιρεία, αρκεί η εταιρική εγγύησή της;

Απάντηση: Όταν ένας μέτοχος της ΑΕΑΣ είναι εταιρία, αρκεί η εταιρική εγγύηση της εταιρίας.

Ερώτηση 19: Στον όρο 6.1 περιγράφονται τα κριτήρια του Υποψηφίου. Α) Αν ο Υποψήφιος δεν πληροί τα κριτήρια της πρώτης παραγράφου κάτωθι των λέξεων «ο Υποψήφιος θα πρέπει» αλλά συνεργάζεται με νομικό πρόσωπο που πληροί τα απαιτούμενα στην τρίτη παράγραφο κάτωθι των ως άνω λέξεων, είναι αποδεκτή αίτηση συμμετοχής, να υποβάλει μόνο ο εν λόγω Υποψήφιος, (εφόσον βέβαια προσκομισθούν τα απαιτούμενα σύμφωνα με την προκήρυξη για τον συνεργαζόμενο Hotel Operator); Β) Στην ΑΕΑΣ αρκεί να συμμετάσχει ως μέτοχος μόνο ο Υποψήφιος που δεν πληροί τα κριτήρια;

Απάντηση: Ναι μπορεί να λάβει μέρος υποψήφιος που δεν είναι ο ίδιος Hotel Operator, αλλά συνεργάζεται με Hotel Operator. Ο συμμετέχων αυτός θα ιδρύσει την ΑΕΑΣ που προβλέπεται στη διακήρυξη.

Ερώτηση 20: Στην παρ/φο 7.5 αναφέρεται ότι κάθε έγγραφο που θα υποβληθεί θα είναι συνταγμένο στην Ελληνική γλώσσα ή στη γλώσσα της χώρας έκδοσης. Αν η χώρα έκδοσης είναι π.χ. η Γερμανία, είναι αποδεκτό το έγγραφο να έχει συνταχθεί στην αγγλική γλώσσα και να συνοδεύεται από μετάφρασή του στα ελληνικά από Έλληνα δικηγόρο; (Αυτό το ερώτημα αφορά εκδοτέα πιστοποιητικά αλλά και τις απαιτούμενες προς υποβολή δηλώσεις), Ομοίως στην παρ/φο 7.5 αναφέρεται ότι για τις Υπεύθυνες Δηλώσεις ή ισοδύναμο έγγραφο για αλλοδαπά νομικά πρόσωπα απαιτείται η θεώρηση από αρμόδια αρχή στη χώρα εγκατάστασης. Είναι αποδεκτό η θεώρηση υπογραφής να γίνεται από αρμόδια αρχή σε άλλη χώρα; π.χ. χώρα εγκατάστασης η Γερμανία αλλά συντάσσεται Υπεύθυνη Δήλωση Ν.1599/1986 στα ελληνικά, υπογράφεται από πρόσωπο νόμιμα εξουσιοδοτημένο βάσει Πρακτικού ΔΣ και η θεώρηση γίνεται από αρμόδια ελληνική αρχή.

Απάντηση: Ναι, μπορεί. Σε κάθε περίπτωση απαραίτητη προϋπόθεση είναι η υποβολή της επίσημης μετάφρασης στην Ελληνική, που είναι η επίσημη γλώσσα του διαγωνισμού.

Ερώτηση 21: Σε διάφορα σημεία γίνεται μινεία περί υποβολής Υπεύθυνης Δήλωσης Ν.1599/1986 χωρίς να συνοδεύεται από την επεξήγηση «ή ισοδύναμο έγγραφο για αλλοδαπά νομικά πρόσωπα». Να θεωρηθεί δεδομένο ότι όπου γίνεται αναφορά σε Υπεύθυνη Δήλωση Ν.1599/1986 υπάρχει πάντοτε η δυνατότητα υποβολής ισοδύναμου εγγράφου; Θεωρείται ένα τέτοιο έγγραφο ως ισοδύναμο αν αναφέρει ότι «Δηλώνεται υπεύθυνα ότι...». Είναι αποδεκτό αλλοδαπή εταιρεία να συντάξει ισοδύναμο έγγραφο στα ελληνικά, αυτό να υπογραφεί από πρόσωπο που τυγχάνει νόμιμα εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος (δυνάμει πρακτικού ΔΣ του Υποψηφίου που θα προσκομισθεί) και να θεωρηθεί η υπογραφή από δημόσια αρχή;

Απάντηση: Ναι, γίνεται δεκτό ισοδύναμο έγγραφο με την Υ/Δ του Ν. 1599/86, αλλά σε κάθε περίπτωση με θεώρηση του γνησίου της υπογραφής.

Ερώτηση 21: Προκειμένου περί εγγράφων που έχουν συνταχθεί στην Εβραϊκή γλώσσα γίνεται αποδεκτή μετάφραση από Ισραηλινό μεταφραστή συνοδευόμενη από συμβολαιογραφική βεβαίωση και θεώρησή της με apostille;

Απάντηση: Δεν αρκεί η μετάφραση στην Αγγλική γλώσσα, αλλά πρέπει να υπάρχει και επίσημη μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα.



Ε.Φ.Κ.Α. Δ/ΝΣΗ ΣΤΕΓΑΣΗΣ
ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ
ΑΘΗΝΑ, 30/11/2018

ΔΟΥΚΑΣ ΠΕΤΡΟΣ
ΔΕ ΔΙΟΙΚ/ΚΩΝ ΤΡΑΜΜΑΤΩΝ

Η ΑΝ. ΠΡΟΙΣΤΑΜΕΝΗ ΤΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ ΣΤΕΓΑΣΗΣ ΚΑΙ
ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

ΣΤ. ΛΕΚΑΚΟΥ